

UK-Kirkwall: Provozování pravidelné letecké dopravy

Nabídkové řízení vyhlášené Spojeným královstvím podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 na provozování pravidelných leteckých služeb mezi Orkney Mainland (Kirkwall) a ostrovy Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay a Eday

(2004/C 307/11)

(Text s významem pro EHP)

1. **Úvod:** Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložilo Spojené království závazky veřejné služby ve vztahu k pravidelné letecké dopravě provozované mezi Orkney Mainland (Kirkwall) a ostrovy Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay a Eday. Normy požadované závazky veřejné služby pro Papa Westray a North Ronaldsay byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 394 ze dne 30. prosince 1997, s. 4, pozměněném v *Úředním věstníku Evropských společenství/Evropské unie* C 369 ze dne 22. prosince 2000, s. 2, C 363 ze dne 19. prosince 2001, s. 6 a C 295 ze dne 5. prosince 2003, s. 9 a C 306 ze dne 10.12.2004. Normy požadované závazky veřejné služby pro Westray, Sanday, Stronsay a Eday byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 363 ze dne 19. prosince 2001, s. 5, pozměněném v *Úředním věstníku Evropské unie* C 295 ze dne 5. prosince 2003, s. 8 a C 306 ze dne 10.12.2004.

V případě, že žádný letecký dopravce nezahájí, nebo nebude mít v úmyslu zahájit k 1. březnu 2005 pravidelnou leteckou přepravu mezi Orkney Mainland (Kirkwall) a ostrovy Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay a Eday v souladu s uloženými závazky veřejné služby a bez požadavku na vyrovnání, Spojené království rozhodlo, že v souladu s postupem stanoveným v čl. 4 odst. 1 písm. d) výše uvedeného nařízení i nadále omezí přístup na tyto trasy na jediného leteckého dopravce a nabídne provozní právo k této dopravě od 1. dubna 2005 ve veřejném nabídkovém řízení.

Zakázku zadá Rada Orknejských ostrovů dále jen „zadavatel“.

2. **Předmět nabídkového řízení:** Provozování pravidelné letecké dopravy mezi Orkney Mainland (Kirkwall) a ostrovy Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay a Eday od 1. dubna 2005 v souladu se závazky veřejné služby uloženými na danou trasu. Závazky veřejné služby pro Papa Westray a North Ronaldsay byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 394 ze dne 30. prosince 1997, s. 4, pozměněném v *Úředním věstníku Evropských společenství/Evropské unie* C 369 ze dne 22. prosince 2000, s. 2, C 363 ze dne 19. prosince 2001, s. 6 a C 295 ze dne 5. prosince 2003, s. 9 a C 306 ze dne

10.12.2004. Závazky veřejné služby pro Westray, Sanday, Stronsay a Eday byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 363 ze dne 19. prosince 2001, s. 5, pozměněném v *Úředním věstníku Evropské unie* C 295 ze dne 5. prosince 2003, s. 8 a C 306 ze dne 10.12.2004.

3. **Účast:** Zúčastnit se mohou všichni letečtí dopravci s platnou provozní licencí vydanou členským státem podle nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům. Doprava bude provozována podle systému předpisů Úřadu civilního letectví (Civil Aviation Authority).
4. **Postup nabídkového řízení:** Toto nabídkové řízení podléhá ustanovením čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92.
5. **Zadávací dokumentace:** Kompletní zadávací dokumentaci, včetně formuláře nabídky, specifikací, smluvních podmínek/rozvrhu smluvních podmínek, jakož i znění původních závazků veřejné služby zveřejněné v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 394 ze dne 30. prosince 1997, s. 4, pozměněném v *Úředním věstníku Evropských společenství/Evropské unie* C 369 ze dne 22. prosince 2000, s. 2, C 363 ze dne 19. prosince 2001, s. 6 a C 295 ze dne 5. prosince 2003, s. 9 a C 306 ze dne 10.12.2004 pro Papa Westray a North Ronaldsay; a v *Úředním věstníku Evropských společenství* č. C 363 ze dne 19. prosince 2001, s. 5, pozměněném v *Úředním věstníku Evropské unie* C 295 ze dne 5. prosince 2003, s. 8 a C 306 ze dne 10.12.2004 pro Westray, Sanday, Stronsay a Eday, je možné zdarma získat od zadavatele na adrese:

Orkney Islands Council, Council Offices, School Place, KIRKWALL, Orkney KW15 1NY, Scotland, United Kingdom, Telefon: 0044 1856 873535, Fax: 0044 1856 875846 (Kontaktní osoba: Jeremy Baster, Director of Development Services)

V zadávací dokumentaci musí letečtí dopravci přiložit doklady o své finanční situaci (musí být dodána výroční zpráva a auditované účty za poslední 3 roky, včetně údajů o obrátu a zisku před zdaněním za poslední 3 roky), předchozí zkušenosti a technické schopnosti poskytovat popsanou dopravu. Zadavatel si vyhrazuje právo vyžádat si další informace o finančních a technických zdrojích a schopnostech každého žadatele.

Ceny v nabídce by měly být v GBP a veškerá podpůrná dokumentace musí být v angličtině. Smlouva bude uzavřena podle skotského práva a bude podléhat výlučné soudní pravomoci skotských soudů.

6. **Finanční vyrovnání:** V nabídkách musí být uvedena částka požadovaná jako vyrovnání za provozování dopravy po dobu jednoho roku od data předpokládaného zahájení dopravy. Výše vyrovnání se vypočítá podle specifikací. Maximální částka může být upravena pouze v případě, že dojde k nepředvídaným změnám provozních podmínek.

Zakázku zadá Rada Orkneyských ostrovů. Všechny platby vyplývající ze smlouvy se uskuteční v GBP.

7. **Doba platnosti smlouvy, dodatky ke smlouvě a vypovězení smlouvy:** Roční smlouva pro těchto 6 leteckých tras začne platit dne 1.4.2005 a její platnost skončí dne 31.3.2006. Dodatky ke smlouvě a vypovězení smlouvy musí být ve shodě s podmínkami smlouvy. Změny leteckých služeb budou povoleny jen se souhlasem zadavatele.

8. **Sankce v případě nedodržení smlouvy ze strany dopravce:** V případě, že letecký dopravce z jiných než níže uvedených důvodů neuskuteční let, může zadavatel snížit částku vyrovnání za každý neuskutečený let s tím, že zadavatel nesmí částku vyrovnání snížit v případě, že neuskutečení letu bylo následkem kteréhokoliv z níže uvedených důvodů a že nebylo výsledkem konání nebo opomenutí leteckého dopravce:

- povětrnostní podmínky;
- uzavření letišť;

- bezpečnost letového provozu;
- stávky;
- letová bezpečnost.

Podle smluvních podmínek je dopravce povinen podat zdůvodnění ohledně neuskutečení letu.

9. **Lhůta pro podání nabídek:** Jeden měsíc po dni zveřejnění tohoto oznámení.

10. **Postup pro podání nabídek:** Nabídky musí být zaslány na následující adresu v zapečetěné obálce, přičemž zadávací dokumentace musí být zapečetěna v obálce, která je za tímto účelem k dispozici:

Chief Executive, Orkney Islands Council, Council Offices, School Place, – Kirkwall KW15 1NY, Orkney – Scotland.

Osobami oprávněnými k otevření nabídek jsou určení zaměstnanci zadavatele.

11. **Platnost nabídkového řízení:** Podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení (EHS) č. 2408/92 je platnost tohoto nabídkového řízení podmíněná tím, že žádný letecký dopravce Společenství do 1.3.2005 nepředloží program pro provozování dotčených tras od 1.4.2005 nebo před tímto datem, v souladu s uloženými závazky veřejné služby, v pozměněném znění pro Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay a Eday, bez finančního vyrovnání. Zadavatel si vyhrazuje právo odmítnout veškeré nabídky, pokud žádná z nich není z přiměřených důvodů vhodná.